

# E2 - Destroy Gundam!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

Mobile Suit Gundam

Rage on! Rage on! Rage on! Gundam!

**[00:22]** ---

You must run forth!

**[00:29]** ---

If you are still burning  
with furious rage...

**[00:35]** ---

You must fight the towering foe!  
Fight! Fight! Fight!

**[00:42]** ---

Bring to bear the rage of justice, Gundam!

**[00:49]** ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

**[00:56]** ---

Rise once more! Rise once more!  
Rise once more! Gundam!

**[01:02]** ---

You must seize the power!

**[01:09]** ---

Fly toward the galaxy, Gundam!

**[01:16]** ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

**[01:33]** ---

A half-century has passed  
since humanity began moving...

**[01:38]** ---

...its burgeoning population into space.

**[01:42]** ---

These gigantic space cities  
orbiting the Earth...

**[01:45]** ---

...became a second home to humanity...

**[01:48]** ---

...where people were born and raised...

**[01:52]** ---

...and where they died.

**[01:58]** ---

It is the year 0079 of the Universal Century.

**[02:01]** ---

The furthest space city from Earth,  
known as Side 3,

**[02:04]** ---

proclaimed itself the Principality of Zeon.

**[02:06]** ---

It launched a war of independence  
against the Earth Federation.

**[02:11]** ---

In roughly one month of fighting,  
the Principality of Zeon...

**[02:16]** ---

...and the Federation Forces caused  
the deaths of half the total population.

**[02:20]** ---

Humanity was horrified by its own actions.

**[02:29]** ---

Destroy Gundam!

**[02:33]** ---

Destroy Gundam!

**[02:46]** ---

I don't care if they're civilians!

**[02:48]** ---

Just get me some help!

**[02:50]** ---

Oh no! Look out!

**[03:03]** ---

Where's my Yuri?!

**[03:06]** ---

Come back!

**[03:07]** ---

Get on board the White Base!

**[03:08]** ---

Yuri!

Get on board the White Base!

**[03:09]** ---

Yuri!

**[03:10]** ---

Hang on tight!

**[03:15]** ---

Hurry!

**[03:19]** ---

Fraw Bow! Get to the  
White Base! Hurry!

**[03:22]** ---

A mobile suit!

**[03:23]** ---

Amuro? Are you in that mobile suit?

**[03:27]** ---

Go! Soon, there'll be no air left here!

**[03:30]** ---

Okay!

**[03:36]** ---

Captain! I'll take over!

Please return to the ship!

**[03:40]** ---

You're only a pilot cadet.

Can you fire this thing?

**[03:42]** ---

I can certainly try!

**[03:44]** ---

I'll leave it to you, then!

**[03:50]** ---

Captain!

**[03:51]** ---

A-Are you all right?

**[03:53]** ---

Yes, sir!

**[04:00]** ---

You followed my orders, as well as Denim's.

**[04:03]** ---

You have nothing to worry about, Slender.

**[04:06]** ---

Thank you, sir!

**[04:08]** ---

But it's hard to believe...

**[04:10]** ---

...the Federation mobile suit has the kind  
of performance you describe.

**[04:13]** ---

Yes, I understand, sir. But I saw it myself.

**[04:16]** ---

Ensign.

**[04:17]** ---

Yes, sir?

**[04:18]** ---

Open a laser communication channel.

**[04:20]** ---

Contact Vice Admiral Dozle.

**[04:22]** ---

Yes, sir!

**[04:23]** ---

You'll be safe here on the ship.  
Just sit still.

**[04:26]** ---

Okay.  
You'll be safe here on the ship.  
Just sit still.

**[04:26]** ---

Okay. You, down there!

**[04:26]** ---

You, down there!

**[04:27]** ---

You can tie bandages, right?  
Could you help us out?

**[04:31]** ---

Sure!

**[04:32]** ---

I promise to go look for  
your mothers later, okay?

**[04:37]** ---

Over there.

**[04:37]** ---

Right.

**[04:39]** ---

Excuse me...

**[04:40]** ---

Oh, yes. We need your help over here.

**[04:44]** ---

Please clean that wound and  
get some suture tape on it.

**[04:47]** ---

Right.

**[04:50]** ---

Are you sure the Zeon ship  
has ceased fire?

**[04:54]** ---

Yes, sir!

**[04:55]** ---

Good. You have my permission to return.

**[04:59]** ---

Captain! You're here!

**[05:02]** ---

Captain!

**[05:03]** ---

The Zeon attack has wiped out

virtually all defense personnel.

**[05:07]** ---

How are things on your end?

**[05:10]** ---

Every soldier and engineer at Side 7 has been killed.

**[05:14]** ---

All because of just two Zakus.

**[05:17]** ---

Of the injured soldiers,  
less than 10 are combat-ready.

**[05:22]** ---

Get all the Gundam components  
on board at once.

**[05:26]** ---

Yes, sir.

**[05:27]** ---

Fortunately, we have one man  
piloting a Gundam.

**[05:30]** ---

He is transferring a Guncannon  
and Guntank on board now.

**[05:33]** ---

Who's the pilot?

**[05:35]** ---

We haven't confirmed his identity yet.

**[05:37]** ---

Once he's finished, get the White  
Base away from Side 7 at once.

**[05:42]** ---

Yes, sir. But the pilot of the White Base...

**[05:45]** ---

The computer can take us out.

**[05:47]** ---

But sir...

**[05:48]** ---

Excuse me.

**[05:50]** ---

I'm licensed to operate cruiser-class  
space gliders, if that helps any.

**[05:55]** ---

And you are?

**[05:56]** ---

Mirai Yashima, sir.

**[06:00]** ---

Oh, I see. Of the famous Yashima family.

**[06:04]** ---

We were all set to celebrate the successful completion of your mission last night...

**[06:09]** ---

But since you dawdled and didn't show up, our banquet preparations were all for nothing!

**[06:14]** ---

We've discovered the Federation's Operation V, Admiral Dozle.

**[06:18]** ---

What? Operation V?

**[06:19]** ---

Yes, sir. They've developed mobile suits.

**[06:22]** ---

We've also identified a brand-new Federation battleship.

**[06:27]** ---

Char, the Red Comet, strikes again.

**[06:30]** ---

So, what else?

**[06:31]** ---

We were on our way back home,

**[06:33]** ---

so we've used up all our missiles and ammunition.

**[06:36]** ---

You need supplies, huh? You'll have them!

**[06:38]** ---

Thank you, sir.

We also need three more Zakus.

**[06:41]** ---

You lost three Zaku mobile suits?!

**[06:44]** ---

Yes, Vice Admiral. Two were lost to a single Federation mobile suit.

**[06:49]** ---

All right. You'll get your Zakus.

**[06:51]** ---

I want all the data you can get on Operation V.

**[06:55]** ---

And capture that mobile suit if possible.

**[06:57]** ---

I will try, sir.

**[06:58]** ---

Good.

**[07:00]** ---

Ensign! Get me three commandos.

**[07:03]** ---

But sir, aren't we going to wait for the supply ship?

**[07:07]** ---

In war, you must think two or three moves ahead of the enemy.

**[07:11]** ---

Slender escaped from there.

**[07:14]** ---

Logically, we can do just the opposite, right?

**[07:27]** ---

What? Who's piloting it?

**[07:29]** ---

Somebody called Amuro.

**[07:31]** ---

Never heard of him.

**[07:33]** ---

Perhaps he was one of the pilots testing it at Side 7, sir.

**[07:36]** ---

You can contact the Gundam using the panel on the left.

**[07:40]** ---

Yes, sir.

**[07:41]** ---

Have the Gundam cover the White Base when it leaves port.

**[07:44]** ---

Where's the channel control?

**[07:46]** ---

Should be there, on the right console.

**[07:49]** ---

Ms. Mirai, how goes it?

**[07:52]** ---

I understand the basic operations.

**[07:54]** ---

But the engine control...

**[07:56]** ---

Ryu can search for trained personnel...

**[07:59]** ---

...if anyone comes back here...

**[08:01]** ---

You're Amuro?

**[08:02]** ---

Is that really the Gundam's cockpit?

**[08:05]** ---

What's wrong?

**[08:06]** ---

It's a child!

Some kid is piloting the Gundam!

**[08:10]** ---

What?!

**[08:11]** ---

That's Amuro?!

**[08:13]** ---

Take a look for yourself.

This boy is in the Gundam.

**[08:16]** ---

And he's no pilot.

**[08:18]** ---

How can this be?

How can a child pilot the Gundam?!

**[08:22]** ---

That boy...!

**[08:23]** ---

You know him?

**[08:24]** ---

I don't know him well, but at Side 7,  
he's well-known for his love of machines.

**[08:29]** ---

Is that boy the one who  
took down Zeon's Zakus?

**[08:33]** ---

I was only able to beat them  
thanks to the Gundam's abilities.

**[08:36]** ---

What are you doing there?

**[08:37]** ---

That voice...!

**[08:38]** ---

You must be the person who ordered  
me to load the Gundam components.

**[08:43]** ---

I'll remove him, Captain.

**[08:45]** ---

Only if we have any surviving pilots...

**[08:52]** ---

You take the residential block.

**[08:54]** ---

Right. Leave it to me!

You take the residential block.

**[08:54]** ---

Right. Leave it to me!

**[08:55]** ---

Come on, Chief. You can make it.  
Hey, what are you two doing here?

**[08:59]** ---

The Captain's ordered us to  
look for anyone left behind.

**[09:03]** ---

Excuse me!  
Are there any other people left?

**[09:05]** ---

B-Beats me. I was busy avoiding blasts  
and barely made it here myself.

**[09:12]** ---

You guys coming?

**[09:17]** ---

H-Hey, you...!

**[09:19]** ---

And you call yourself a man? Coward!

**[09:21]** ---

What's your problem?

**[09:23]** ---

A coward like you ought to be  
left here at Side 7.

**[09:27]** ---

Well, look at you on your high horse.

**[09:29]** ---

I know you. You're Say... Sayla, right?  
Something like that?

**[09:33]** ---

Stop talking to me like some kind of street punk!

**[09:38]** ---

Fraw Bow!

**[09:39]** ---

Right!

**[09:40]** ---

Hey you! Give us a hand.

**[09:43]** ---

All right.

**[10:06]** ---

Activate engines, 3 percent thrust.  
Mega particle cannons, standby.

**[10:11]** ---

Target Side 7's space gate.

**[10:14]** ---

But avoid direct hits to the docking bay!

**[10:34]** ---

Good job, Ensign.

**[10:37]** ---

Slender.

**[10:38]** ---

Sir!

**[10:39]** ---

We can enter via this maintenance airlock.

**[10:41]** ---

All right, go!

**[10:43]** ---

Looks like another attack.

**[10:45]** ---

What do we do about Amuro, Captain?

**[10:48]** ---

Operator.

**[10:50]** ---

What's attacking us?

**[10:51]** ---

Sir!

**[10:52]** ---

The same Musai-class warship  
approaching 40 degrees port-stern.

**[10:57]** ---

Destroy any of the Gundam  
components that we can't use.

**[11:01]** ---

Issue a beam rifle to the Gundam.

**[11:04]** ---

Huh?

Issue a beam rifle to the Gundam.

**[11:04]** ---

He's a bit young to go into battle,

**[11:07]** ---

but historically, there have been  
15-year-old soldiers before.

**[11:10]** ---

I'm counting on all of you.

**[11:15]** ---

Yes, Captain.

**[11:17]** ---

Amuro, do you hear me?

**[11:18]** ---

Destroy the Gundam components left at Side 7.

**[11:21]** ---

Why? There're enough parts for three more...

**[11:24]** ---

We can't let the Zeons find out our secrets!

**[11:26]** ---

Something's odd...

The Musai's falling back.

**[11:29]** ---

Falling back?

Amuro, do you know what to do?

**[11:31]** ---

I could use that "super napalm" thing.

**[11:35]** ---

Captain?

**[11:36]** ---

Amuro's judgment is correct.

**[11:39]** ---

Leave it to him.

**[11:41]** ---

The ship will launch soon!

**[11:43]** ---

Is there anyone left here?

**[11:48]** ---

I'm going to Amuro's!

**[11:50]** ---

Be back in time for dinner!

**[11:55]** ---

If there's anyone left, please respond!

**[11:58]** ---

Are there any survivors here?

**[12:00]** ---

Any survivors?

**[12:05]** ---

No survivors...

**[12:41]** ---

Don't move!

**[12:44]** ---

Drop it!

**[12:47]** ---

You're brave.

**[12:49]** ---

You don't look like a soldier or a guerilla.

**[12:51]** ---

Move, and I'll shoot!

**[12:57]** ---

She looks like...

**[12:58]** ---

Please take off the helmet!

And face the other way!

**[13:16]** ---

But... she's too strong...  
to be Artesia.

**[13:24]** ---

That's... a Zeon soldier!

**[13:36]** ---

My brother?

**[13:38]** ---

I'm going to use the super napalm!

**[13:40]** ---

Please climb onto my hand.

**[13:43]** ---

We're destroying all of the  
mobile suit parts here.

**[13:47]** ---

Amuro. You're sure it was a Zeon soldier?

**[13:50]** ---

That's right.

**[13:52]** ---

Please lie down in the hand.

**[13:54]** ---

Are you all right?

**[13:55]** ---

Yes.

**[14:18]** ---

Mr. Bright! A Zeon soldier  
just entered the space port!

**[14:22]** ---

What?!

**[14:23]** ---

Close all hatches on the White Base.

**[14:25]** ---

All of those who can hold a gun...

**[14:28]** ---

All hands! Fire on the Zeon soldier  
approaching the bow! Move it!

**[14:33]** ---

All members of scouting party.

**[14:35]** ---

Escape at once.

**[14:50]** ---

Please launch immediately!

**[14:58]** ---

Damn!

**[15:12]** ---

Lt. Commander!

**[15:13]** ---

They're right behind me.

**[15:19]** ---

All right.

**[15:47] ---**

I'm going to fire. I'm going to fire.

**[15:49] ---**

I'm going to fire!

**[15:53] ---**

L-Lt. Commander!

**[15:55] ---**

Stay calm. If you move,  
you're more likely to be hit.

**[15:57] ---**

Small targets like humans aren't so easy to hit.

**[16:01] ---**

Musai! Do you read? It's me!

**[16:04] ---**

This is the Musai. We have  
identified you, Lt. Commander.

**[16:08] ---**

The enemy's moving out.  
Use the laser line...

**[16:11] ---**

...and launch my and Slender's Zaku  
with type 1 equipment.

**[16:14] ---**

Roger.

**[16:15] ---**

Prepare to launch Zakus! Heading RD23.5.

**[16:23] ---**

Gate sensor, 360 degrees, all roger.

**[16:27] ---**

You're too tense.

**[16:29] ---**

Don't worry. The computer'll take care of it.

**[16:31] ---**

Yes, sir.

**[16:33] ---**

Hailing Amuro, in the Gundam.

**[16:35] ---**

Yes, sir.

**[16:36] ---**

You're too far from the White Base.

**[16:38] ---**

Stay within 10 km to starboard of the ship.

**[16:40] ---**

Roger.

**[16:42] ---**

Check that each block is airtight.  
Can you do that?

**[16:44]** ---

Yes, sir!

**[16:45]** ---

Operators.

**[16:46]** ---

Our helmsman is a rookie.

Give her time to respond to directions.

**[16:50]** ---

We'll do what we have to do.

**[16:52]** ---

Thank you.

**[16:53]** ---

The engine output gauge is to the right.

**[16:56]** ---

I understand.

**[16:57]** ---

Keep it out of the red zone.

**[16:58]** ---

Yes, sir.

Keep it out of the red zone.

**[16:59]** ---

Missile stores are shown on the indicator...

**[17:01]** ---

I know. This one here, right?

**[17:03]** ---

You catch on quick.

**[17:05]** ---

All blocks! Prepare to intercept!

**[17:10]** ---

Leaving the docking bay.

**[17:21]** ---

Increase main engine power!

Hard to starboard!

**[17:27]** ---

Bright!

Core Fighter okay to launch!

**[17:30]** ---

Ryu, are you sure you can do this?

**[17:31]** ---

Of course. I'm a pilot cadet!

**[17:34]** ---

I suppose that's better than a complete novice.

**[17:36]** ---

Any flight experience?

**[17:38]** ---

Two simulations.

**[17:41]** ---

So he's basically the same as Amuro.

**[17:43]** ---

High-intensity heat sources approaching!

**[17:45]** ---

Missiles?

**[17:46]** ---

Large missiles!

**[17:47]** ---

12 degrees to port, 8 degrees down!

Evasive maneuvers!

**[17:50]** ---

Mirai!

**[17:50]** ---

Y-Yes, sir!

**[17:51]** ---

Too late!

**[17:52]** ---

I've got them! Let me shoot them!

Too late!

**[17:52]** ---

I've got them! Let me shoot them!

**[17:54]** ---

Go to it!

**[17:54]** ---

I'm launching now! Go to it!

**[17:55]** ---

I'm launching now!

**[17:57]** ---

These, I can handle.

**[18:05]** ---

Hit it!

**[18:09]** ---

Two more objects approaching the ship!

**[18:12]** ---

What are they?!

**[18:13]** ---

Looks like mobile suits, sir.

**[18:14]** ---

Zakus?!

**[18:15]** ---

B-But Mr. Bright, no Zaku  
is capable of that speed!

**[18:19]** ---

One Zaku is approaching  
at three times the normal speed!

**[18:23]** ---

It's Char!

**[18:25]** ---

The Red Comet...!

**[18:28]** ---

What was that? Captain?

**[18:33]** ---

Char, the Red Comet?!

**[18:36]** ---

At the Battle of Loum,

**[18:38]** ---

Char single-handedly  
destroyed five of our battleships.

**[18:41]** ---

Get us out of here!

**[18:50]** ---

Let's see...

**[18:52]** ---

Let's test the performance of  
the Federation's mobile suit!

**[18:57]** ---

I'll take him!  
A Zaku is not a human! Even I can...!

**[19:01]** ---

No, Amuro! You're not ready!

**[19:03]** ---

I can do it!

**[19:07]** ---

I'll stop you!

**[19:15]** ---

How's that?

**[19:19]** ---

Impossible! That was a direct hit!

**[19:23]** ---

S-So this is battle...!

**[19:33]** ---

It's... It's coming!

**[19:38]** ---

Fast! What maneuverability!

**[19:42]** ---

Are you there, Slender? Get behind him!

**[19:46]** ---

Lt. Commander! What is that?!  
He has a new weapon?!

**[19:51]** ---

Who cares, as long as it  
doesn't hit us! Cover me!

**[20:00]** ---

The Core Fighter will cover you!

**[20:02]** ---

But don't deplete the beam rifle's energy!

**[20:04]** ---

I don't need to be told that...

**[20:18]** ---

Behind you! Ascend!

**[20:23]** ---

The Core Fighter...

**[20:27]** ---

I've got you!

**[20:40]** ---

Slender!

**[20:42]** ---

One shot... Destroyed in one shot...!

**[20:46]** ---

How can this be?!

**[20:47]** ---

Is that mobile suit equipped with  
a battleship-class beam cannon?!

**[20:53]** ---

A-A Zaku... w-with one shot...!

**[20:57]** ---

You won't get away with this!

**[21:04]** ---

Just a new type of fighter. Nothing special.

**[21:11]** ---

The beam rifle's energy...!

**[21:15]** ---

I... I used it all up!

**[21:22]** ---

I can't match that firepower!

**[21:30]** ---

The Gundam has returned to the ship.

**[21:32]** ---

Once the loading is finished, have Ryu  
and Amuro report to the bridge.

**[21:35]** ---

Yes, sir!

**[21:36]** ---

Put the White Base on course for Luna II.

**[21:38]** ---

All personnel must remain at their  
stations and alternate rest shifts.

**[21:43]** ---

Here they come.

**[21:46]** ---

Bright, status on the enemy?

**[21:47]** ---

They haven't moved.

**[21:49]** ---

But, knowing Char, they will come after us.

**[21:55]** ---

Amuro!

**[22:08]** ---

You rely too much on  
the Gundam's performance.

**[22:10]** ---

You need to be more efficient in battle.

**[22:14]** ---

W-What?!

**[22:16]** ---

Grow up!

**[22:18]** ---

Once you were assigned to the  
Gundam, you became a pilot!

**[22:21]** ---

Your duty is to protect the ship.

**[22:25]** ---

What did you say?!

**[22:28]** ---

I hate to say it,  
but that's the way things are.

**[22:32]** ---

If you can't handle it,  
then go back to Side 7 now!

**[22:36]** ---

Mr. Bright!

**[22:38]** ---

I can't promise that I'm up to the task.

**[22:40]** ---

But... I don't have any other choice.

**[22:43]** ---

I think that you're a...

**[22:46]** ---

I don't mind if you hate me.

**[22:48]** ---

Go deal with the Gundam's maintenance!  
Use whomever you need.

**[22:51]** ---

Amuro, you're responsible for it now.

**[22:56]** ---

Luna II...

**[22:58]** ---

An asteroid placed in

the moon's orbital path...

**[23:01]** ---

...to provide construction  
materials for the space colonies.

**[23:04]** ---

This is now the location...

**[23:07]** ---

...of the Federation's front-line base.

**[23:18]** ---

As Char's Musai takes on supplies,

**[23:20]** ---

the Gundam and the Core Fighter take  
this opportunity to launch an attack.

**[23:25]** ---

However, Zeon has soldiers aside from Char.

**[23:30]** ---

The thunderous roar of the battle rages.

**[23:33]** ---

Mobile Suit Gundam.

**[23:35]** ---

Next episode... Vote to Attack.

**SIGN** Next episode

**SIGN** Vote to Attack.

**[23:39]** ---

Will you be able to survive?

**[23:50]** ---

Amuro, do not look back.

**[23:55]** ---

The star shining far off in space...

**[24:00]** ---

Amuro, it's your homeland  
where you were born.

**[24:10]** ---

Do you remember the days  
of your childhood?

**[24:15]** ---

The morning when you woke up in warmth?

**[24:20]** ---

Amuro, do not look back, Amuro...

**[24:25]** ---

A man must hide his tears, hide his tears.

**[24:30]** ---

Only look to tomorrow, to tomorrow... Forever...